

DEBAko UDALA

DIRU LAGUNTZA ESKAERA SOLICITUD DE AYUDA ECONÓMICA

I eranskina / Anexo I

ERAKUNDEA / ENTIDAD		
Erakundearen izena Nombre de la entidad		
IFK CIF	Helbidea Dirección	
P.K. C.P.	Herria Localidad	Probintzia
1	2	Faxa
@	Eratze-data Año de constitución	
Kide-kopurua Nº de miembros	Debatar kide-kopurua Nº de miembros de Deba	

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE		
Izen-abizenak Nombre y apellidos		
NAN DNI	Helbidea Dirección	
P.K. C.P.	Herria Localidad	

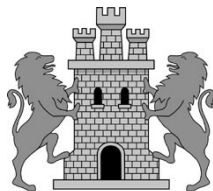
ESKAERA / SOLICITUD	
<p>Diru-laguntza ESKATZEN DUT Debako Udalean, nazioarteko lankidetzaren programaren barnean.</p> <p>Era berean adierazi nahi dut deialdiaren baldintzen berri dudala eta edukia onartzen dudala, eta diru-laguntza lortzen badut, deialdian adierazitakoa betetzeko konpromisoa hartzen dudala.</p>	<p>SOLICITO al Ayuntamiento de Deba una ayuda económica dentro del programa de Cooperación al Desarrollo.</p> <p>Asimismo, manifiesto que conocidas las condiciones de la convocatoria, acepto su contenido y me comprometo a cumplir lo manifestado en el mismo, en caso de resultar subvencionado.</p>

Deba(n), _____

Sinadura / Firma

Eskaera-orri honetako datu pertsonalak eskatzailearen onepenez jaso dira, tratamendu automatizatua izango dute eta ondorioz, Getxoko Udala eta Erakunde Autonomoetako Informazio Sistemari sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteko) aurreikusitakoa gertatzen denean izan ezik, orduan beste administrazio publikoetara edo beste batzuei laga edo jakinarazi ahal izango baitzaizkie. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea izango dute Herritarrentzako Arreratarako Bulegoetan (HAB).

Los datos personales contenidos en la presente instancia son recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras administraciones públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC).



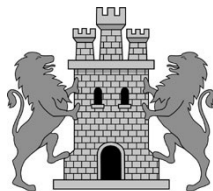
DEBAko UDALA

PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

PROIEKTUA / PROYECTO	
Izenburua Título	
Herraldea País	Kokapen zehatza Localización exacta
Lankidetzeta-esparrua / Sector de cooperación Begiratu sektore-kodeak / Ver código de sectores	
Sektore-kodea Código de sector	
Laburpena (5 lerrotan) / Resumen (en 5 líneas)	
Hasita dagoen proiektu bat da? ¿Es un proyecto ya iniciado ?	
<input type="checkbox"/> Bai / Sí	<input type="checkbox"/> Ez / No
Proiektu-arduraduna Responsable del proyecto	

DATAK / FECHAS
Aurreikusitako exekuzio-epea Plazo de ejecución previsto
Hasiera-data Fecha de inicio
Aurreikusitako bukaera-data Fecha de finalización prevista

JARDUEREN FINANTZATZEA / FINANCIACIÓN DE LAS ACTIVIDADES	
Jardueren kostu osoa Coste total de las actividades	€
Debako Garapenerako Lankidetzeta atalari eskaturiko diru-laguntza Subvención solicitada a la sección de Cooperación al Desarrollo de Deba	€



DEBAko UDALA

PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

PROIEKTUAN LAGUNDUTAKO FINANTZATZEA / COFINANCIACIÓN DEL PROYECTO		
Erabakitzeke dauden diru-laguntzak / Subvenciones pendientes de resolución		
Erakundea / Entidad	Euroak / Euros	Ehunekoak / Porcentaje
	€	%
	€	%
	€	%
Emandako diru-laguntzak / Subvenciones concedidas		
Erakundea / Entidad	Euroak / Euros	Ehunekoak / Porcentaje
	€	%
	€	%
	€	%

DIRU LAGUNTZA JASOTZEKO BANKUKO DATUAK DATOS BANCARIOS PARA RECIBIR LA SUBVENCIÓN			
Titularraren izen-abizenak Nombre y apellidos del/de la titular			
Erakundea / Entidad	Bulegoa / Oficina	Kontrola	Kontu-zenbakia / Número de cuenta

Erakunde eskatzaileak konpromisoa hartu du onarturiko proiektuaren kostu osoaren eta emandako laguntzaren arteko aldea (egongo balitz) zuzenean edo hirugarren batzuek finantzatuta ordaintzeko.

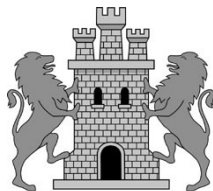
La entidad solicitante declara expresamente su compromiso de abonar la diferencia (si la hubiera) directamente o por financiación de terceros/as, entre el coste total del proyecto aceptado y la ayuda concedida.

Getxo(n), _____

Sinadura / Firma

Eskaera-orri honetako datu pertsonalak eskatzailearen onepenez jaso dira, tratamendu automatizatua izango dute eta ondorioz, Getxoko Udal eta Erakunde Autonomoetako Informazio Sistemari sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoak) aurreikusitakoa gertatzen denean izan ezik, orduan beste administrazio publikoari edo beste batzuei laga edo jakinarazi ahal izango baitaizkie. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezetzatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea izango dute Herritarrentzako Arretarako Bulegoetan (HAB).

Los datos personales contenidos en la presente instancia son recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras administraciones públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC).



DEBAko UDALA

PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

SEKTORE KODEAK

I Eranskina ondo betetzeko beharrezkoa da agiri hau irakurtzea.

Proiektuaren helmuga-sektorea aukeratzeko, honako galdera honi erantzun behar diogu: proiektu honen bidez onuradunaren ekonomia- edo gizarte-egituraren zein arlo espezifiko sustatu nahi da?

Sektoreen sailkapenak ez du zerikusirik emandako inolako ondasun edo zerbitzuekin. Adibidez, sektore baten hezkuntza- edo ikerketa-jarduera espezifikoak (adb. nekazaritza-prestakuntza) edo azpiegituren eraikuntza-jarduerak (adb. nekazaritzako siloak) zein sektoretarako den hartuko da kontuan, eta ez hezkuntzan edo eraikuntzan...

Sektoreetan egokitu ezin diren ekintzak honela izendatuko dira: sektoreetan egokitu ezin diren laguntzak.

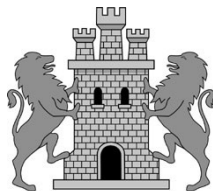
CÓDIGOS DE SECTORES

Es necesario leer el presente documento para cumplimentar de forma correcta al anexo I.

Para seleccionar el sector de destino del proyecto se debe responder a la siguiente pregunta: ¿qué área específica de la estructura económica o social del beneficiario se quiere fomentar con el proyecto?

La clasificación sectorial no se refiere al tipo de bienes o servicios proporcionados. Por ejemplo las actividades de educación o de investigación específicas de un sector (ej. Formación agraria) o de construcción de infraestructuras (ej. Silos agrícolas) deben incluirse en el sector al que van destinadas, y no en educación o construcción... Algunas contribuciones no pueden asignarse por sectores y deben declararse como ayuda no asignable sectorialmente.

Kodea Código	Sektorea Sector
100	Azpiegiturak eta gizarte-zerbitzuak / Infraestructuras y servicios sociales
110	Hezkuntza / Educación
111	Hezkuntza-maila zehaztugabea / Educación nivel no especificado
112	Oinarrizko hezkuntza / Educación básica
113	Bigarren hezkuntza / Educación secundaria
114	Unibertsitateko hezkuntza / Educación universitaria
120	Osasuna / Salud
121	Osasun orokorra / Salud general
122	Oinarrizko osasuna / Salud básica
130	Biztanleria eta ugalketa-osasuneko programak Programas de población y salud reproductiva
140	Ur hornikuntza eta arazketa / Abastecimiento y depuración de agua
150	Gobernua eta sozietate zibila / Gobierno y sociedad civil
151	Administrazio publikoa / Administración pública
152	Udal garapena / Desarrollo municipal
153	Hiri garapena eta kudeaketa / Desarrollo y gestión urbana
154	Sozietate zibilaren indartzea / Fortalecimiento de la sociedad civil
155	Senidetzeak / Hermanamientos
156	Giza eskubideak / Derechos humanos
157	Beste gobernatze-ekintza batzuk / Otras acciones de gobernanza
160	Beste gizarte-zerbitzu eta azpiegitura batzuk Otros servicios e infraestructuras sociales
161	Lana / Empleo
162	Etxebizitza / Vivienda

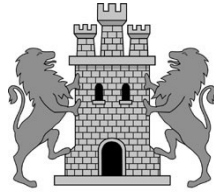


DEBAko UDALA

**PROIEKTUAREN LABURPENA
RESUMEN DEL PROYECTO**

163	Gizarte-zerbitzuak / Servicios sociales
164	Kultura eta ondarea / Cultura y patrimonio
165	Kirola / Deporte

200	Azpiegiturak eta ekonomia-zerbitzuak / Infraestructuras y servicios económicos
210	Garraioa / Transporte
220	Komunikabideak / Comunicaciones
230	Energia sortzea eta hornikuntza / Generación y suministro de energía
240	Banku eta finantzate-zerbitzuak (mikrokredituak) Servicios bancarios y financieros (microcréditos)
250	Enpresak eta beste zerbitzu batzuk / Empresas y otros servicios
300	Produkzio-sektoreak / Sectores productivos
310	Nekazaritza / Agricultura
320	Basozaintza / Selvicultura
330	Arrantza / Pesca
340	Industria
350	Meatzaritza / Minería
360	Eraikuntza / Construcción
370	Merkataritza / Comercio
380	Turismoa
400	Sektore anitzetarako laguntza / Ayuda multisectorial
410	Ingurumena / Medio ambiente
420	Emakumea eta garapena / Mujer y desarrollo
440	Landa-garapena / Desarrollo rural
450	Elikatze-segurtasunerako programak / Programas de seguridad alimentaria
460	Oinarrizko gizarte-zerbitzuetarako sektore anitzetarako laguntza Ayuda multisectorial para servicios sociales básicos
470	Beste sektore anitzetarako laguntza batzuk / Otras ayuda multisectoriales
500	Ekintza humanitarioa / Acción humanitaria
510	Larrialdietarako elikatze-laguntza / Ayuda alimentaria de emergencia
520	Larrialdietarako laguntza / Ayuda de emergencia
530	Berreraikitze laguntza / Ayuda para la reconstrucción
540	Errefuxiatuentzako laguntza / Ayuda a refugiados
600	Garapenerako eta sentsibilizatorako hezkuntza Educación para el desarrollo y sensibilización
610	Garapenari lotutako arazoaren gaineko sentsibilizazioa Sensibilización sobre problemáticas relacionadas con el desarrollo
620	Garapenerako hezkuntza / Educación para desarrollo
630	Bidezko merkataritzaren hedatzea / Difusión de comercio justo
640	Garapen-lankidetzari buruzko ikastaro, ikerketa, hitzaldi eta mintegiak Cursos, investigaciones, conferencias y seminarios sobre cooperación al desarrollo
700	Beste batzuk / Otros
710	Harrerak / Acogidas
720	Elkarrekiko garapena / Codesarrollo



DEBAko UDALA

**PROIEKTUAREN LABURPENA
RESUMEN DEL PROYECTO**